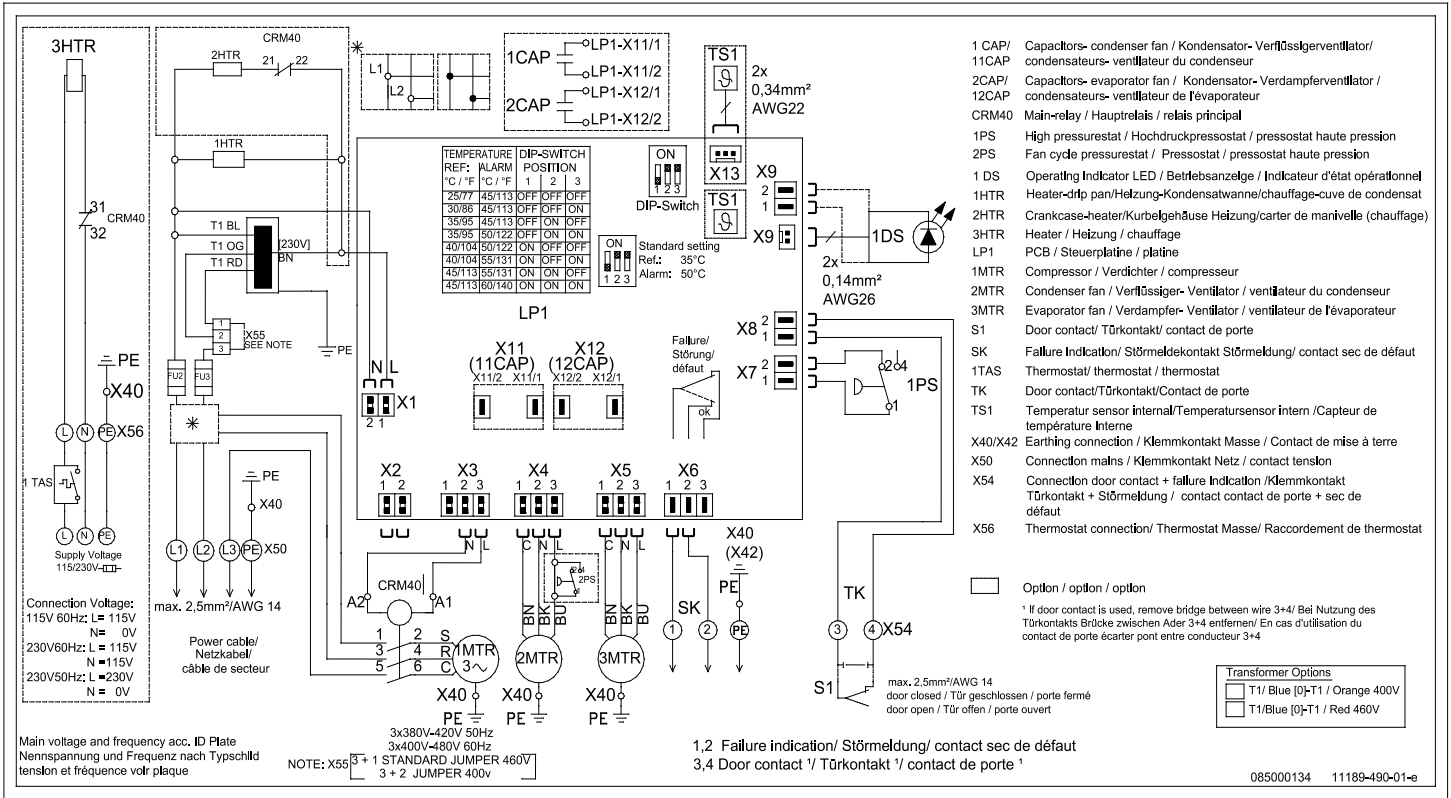


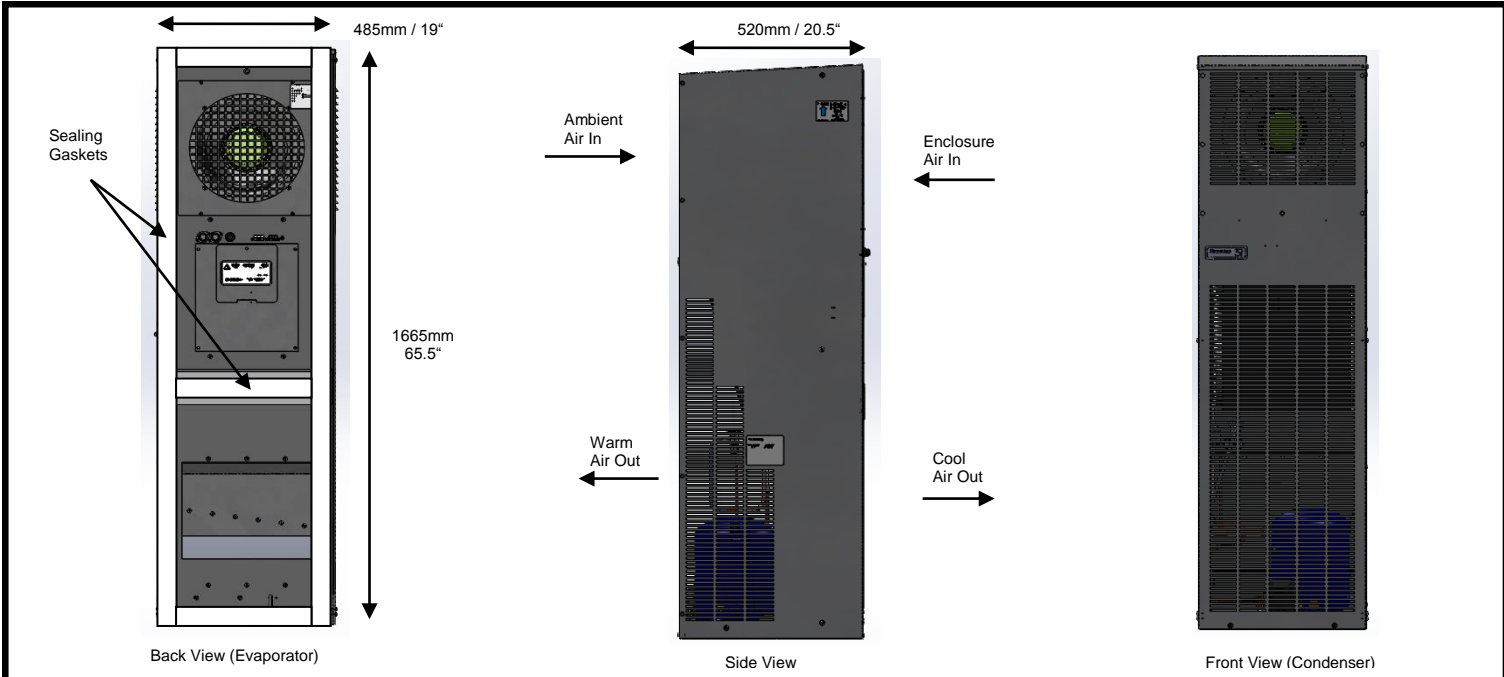
DTS 3641/3661/3681 – 400/460V Standard-Controller



- 1 CAP/ 11CAP Capacitors- condenser fan / Kondensator-Verflüssigerventilator/ condensateurs- ventilateur du condenseur
 - 2CAP/ 12CAP Capacitors- evaporator fan / Kondensator-Verdampferventilator / condensateurs- ventilateur de l'évaporateur
 - CRM40 Main-relay / Hauptrelais / relais principal
 - 1PS High pressurestat / Hochdruckpressostat / pressostat haute pression
 - 2PS Fan cycle pressurestat / Pressostat / pressostat haute pression
 - 1 DS Operating Indicator LED / Betriebsanzeige / Indicateur d'état opérationnel
 - 1HTR Heater-drip pan/Heizung-Kondensatwanne/chauffage-cuve de condensat
 - 2HTR Crankcase-heater/Kurbelgehäuse Heizung/carter de manivelle (chauffage)
 - 3HTR Heater / Heizung / chauffage
 - LP1 PCB / Steuerplatine / platine
 - 1MTR Compressor / Verdichter / compresseur
 - 2MTR Condenser fan / Verflüssiger- Ventilator / ventilateur du condenseur
 - 3MTR Evaporator fan / Verdampfer- Ventilator / ventilateur de l'évaporateur
 - S1 Door contact/ Türkontakt/ contact de porte
 - SK Failure Indication/ Störmeldekontakt Störmeldung/ contact sec de défaut
 - 1TAS Thermostat/ thermostat / thermostat
 - TK Door contact/Türkontakt/Contact de porte
 - TS1 Temperatur sensor internal/Temperatursensor intern /Capteur de température interne
 - X40/X42 Earthing connection / Klemmkontakt Masse / Contact de mise à terre
 - X50 Connection mains / Klemmkontakt Netz / contact tension
 - X54 Connection door contact + failure Indication /Klemmkontakt Türkontakt + Störmeldung / contact contact de porte + sec de défaut
 - X56 Thermostat connection/ Thermostat Masse/ Raccordement de thermostat
- Option / option / option
- ¹ If door contact is used, remove bridge between wire 3+4/ Bei Nutzung des Türkontakts Brücke zwischen Ader 3+4 entfernen/ En cas d'utilisation du contact de porte écarter pont entre conducteur 3+4
- Transformer Options
 T1/ Blue [0]-T1 / Orange 400V
 T1/Blue [0]-T1 / Red 460V

NOTICE	Prior to installation/operation of this unit, read installation/operation manual completely. Installation/operation should only be completed by properly trained personnel Minimum distance to obstructions – 200mm (Exterior) - 100mm (Internal) DO NOT APPLY external voltage to door contact switch. Damage to unit may result.
ACHTUNG	Lesen Sie vor der Installation / dem Betrieb dieses Geräts die Installations- / Bedienungsanleitung vollständig durch. Installation / Betrieb sollte nur von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden Mindestabstand zu Hindernissen - 200 mm (Außen) - 100 mm (Innen) KEINE externe Spannung an den Türkontaktschalter anlegen. Schäden am Gerät können die Folge sein.
NOTICE	Avant l'installation / l'utilisation de cet appareil, lisez le manuel d'installation / d'utilisation complètement. L'installation / opération ne doit être effectuée que par du personnel dûment formé Distance minimale par rapport aux obstacles - 200 mm (supérieur) - 100 mm (interne) NE PAS APPLIQUER de tension externe au commutateur de contact de porte. Des dommages à l'appareil peuvent en résulter.

Unit Dimensions / Air Flow / Sealing Gaskets



Technical Data / Technische Daten / Datos Técnicos (All data rated at 60 Hz)

Cooling Data / Kältetechnische Daten / Datos de enfriamiento	DTS 3641	DTS 3661	DTS 3681
Cooling capacity / Kälteleistung / Capacidad de Enfriamiento (Q ₀) A35°C(95°F)/A35°C(95°F)	6382 W (21788 BTUh)	6100 W (20825 BTUh)	
Cooling capacity / Kälteleistung / Capacidad de Enfriamiento (Q ₀) A50°C(122°F)/A40°C(104°F)	4852 W (16564 BTUh)	4924 W (16810 BTUh)	
Refrigerant type / Kältemittel-Typ / Tipo de refrigerante	R-134a		
Refrigerant amount / Kältemittelmenge / Cantidad de refrigerante	1300 g (45.9 oz.)		
Adjustable thermostat setting 1TAS (factory set) / Thermostateinstellung (1TAS) (werkseitig eingestellt) / Termóstato ajustable que fija 1TAS (set de fabrica)	10°C – 40°C Factory Setting 35°C (50°F – 104°F Factory Setting 95°F)		
Ambient air temperature / Umgebungslufttemperatur / Temperatura del aire ambiente	8°C - 45°C 46°F - 114°F (other ambient option available)		
Air volume, external circulation / Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Volumen de aire, circulación externa	2740 m³/h 1612 cfm)		
Air volume, internal circulation / Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Volumen de aire, circulación interna	2740 m³/h (1612 cfm)		
Condensation discharge / Kondensatabscheidung / Descarga de la condensación	Active condensate management / Overflow tube provided		
Electrical data / Elektrische Kenndaten / Datos Eléctricos			
Voltage / Nennspannung / Voltaje - Frequency / Nennfrequenz / Frecuencia principal - Phase/	400/460v-50/60Hz-3Φ- Voltage +/- 10%		
Power consumption / Leistungsaufnahme / Consumo de energía – @ A35°C(95°F)/A35°C(95°F)	2275 W	2920 W	
Nominal Running Current / Nennlaufstrom / Courant nominal de fonctionnement	5.66 A		
Recommended Maximum Fuse Size – NO HEATER OPTION	10 A (e.g.Time Delay Fuse Class CC)		
Recommended Maximum Fuse Size – WITH HEATER OPTION	10 A (e.g.Time Delay Fuse Class CC)		
Certifications / Zertifizierungen / Certifications	CE, cUL _{US}		
Heating data / Heizungs Kenndaten / Datos de Calefaccion – Non Standard Option			
Internal Thermostat / Interner Thermostat / Termóstato interno	0°C – 60°C (32°F – 140°F)		
Heating capacity / Heizleistung / Capacidad de calefacción	N/A	900 W	
Specifications			
Weight / Gewicht / Peso	105 kg (230 lbs)	108 kg (238 lbs)	109 kg (240 lbs)
Unit construction / Gerätekonstruktion / Construcción de la Unidad	G90 Galvanized Steel. Electrostatically powder coated. Baked (200°C / 392°F) / Verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet gebrannt bei (200°C / 392°F) / Galvanizado, polvo electrostático revestido: Cocido al horno (200°C / 392°F)		304 Stainless Steel / Rostfreier Stahl / Acieo inoxydable
Protection classification (against the enclosure, under correct operating conditions)/ Schutzart (gegenüber dem Schaltschrank, bei bestimmungsgemäßen Einsatz)/ Clasificación de la protección (Para el gabinete, bajo condiciones de operación correctas)	Type 12 IP 54 (EN 60529)	Type 3R/4 IP 56 (EN 60529)	Type 4/4x IP 56 (EN 60529)

Spare parts / Ersatzteile / Piezas de repuesto

Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Pida por favor sus partes de repuesto solamente con el número de pieza de *Pfannenberg*.

Description	DTS 36x1
Internal fan / Interner Lüfter / Ventilador interno	18811100022
External fan / Externer Lüfter / Ventilador externo	18811100021
PCB / Steuerplatine / Platine	18810000012